

regizoarea Sandy Maberley, în colaborare cu Doina Migleczi. După săptămâni de repetiții în România, premiera versiunii engleze a avut loc la Brewhouse Theatre din Taunton, în prezența delegaților Institutului Cultural Român, partener al acestui proiect de cooperare transfrontalieră, alături de England Arts Council. A urmat itinerarea lui în cca 19 locații, cea din urmă reprezentație din prima etapă a turneului având loc în Insulele Jersey. Turneul a continuat la Bruxelles și în Italia, la Festivalul universitar Viterbo, unde Teatrul din Râmnicu Vâlcea a prezentat și piesa lui Doru Motoc, *Teatrul înainte de toate*. La revenirea în Londra, spectacolul *Mona Lisas* a participat la Festivalul FEEAST de la Riverside Studios, din vestul capitalei britanice, dedicat teatrului din Centrul și Estul Europei, alături de spectacole din Cehia, Rusia. Într-un interviu publicat de ziarul *Times* de John O'Mahony, directoarea Festivalului declară, vorbind despre teatrul din România: „După revoluția din 1989, teatrul din România a căutat o cale nouă de a se exprima pe sine folosind experiența existentă. Cât de curând vom aborda lucrurile altfel, nu doar pornind de la premisa că venim dintr-o țară mică, ci, dimpotrivă, vom sta cu mândrie alături de artiști din toate colțurile lumii. Și asta fiindcă merităm să fim împreună.“

În prezența oficialilor de la București și a directoarei Gabriela Massaci, tânăra trupă vâlceană a contribuit, prin prezentarea în 22 noiembrie a.c. a spectacolului *The Mona Lisas* la deschiderea Institutului Cultural Român de la Londra.

„Un proiect ingenios – comenta Arthur Duncan în *Somerset County Gazette* – creat de o companie românească, integrat aici prin intermediul unei colaborări cu Teatrul Melange, spectacolul a fost îndelung aplaudat... Din spatele a șase măști ale cunoscutului portret, actorii realizează parodia câtorva momente istorice din viața celebrei *Mona Lisa*. E vorba de zborul năvalnic al artei și enigma zămislirii formelor viitorului. Cei doi directori artistici au creat un spațiu flexibil îndrumând actorii spre un joc genial într-o notă comică; un «dans de-a lungul istoriei artei», începând cu Renașterea și terminând cu grafitti. Publicul e pur și simplu vrăjit.“

Cu: Ariana Alexandra Șerban, Camelia Constantin, Mădălina Floroaica, Imogen Smith, Roger Codoi, Gabriel Popescu.

Vizniac în State

Dramaturgul **Matei Vișniec**, ale cărui texte au fost deja reprezentate în Statele Unite (New York, Chicago, New Jersey și Hollywood), s-a aflat din nou în atenția publicului american. Recentă sa piesă ***Progres sau Cuvântul progres nu sună bine în gura mamei***, tradusă de Joyce Nettles, face parte dintr-un proiect inițiat de Immigrants' Theatre Project, care mai include piesa *Heresy (Erezie)* a dramaturgului mexican Sabina Berman. În perioada 7–17 decembrie, HERE Arts Center din New York a găzduit cele două spectacole regizate de Ian Morgan, director artistic asociat la The New Group. Immigrants' Theatre Project a fost înființat în 1988 de către regizoarea Marcy Arlin (câștigătoarea unei burse Fulbright în România) cu scopul de a explora, la nivelul scenei, teme precum adaptarea, relațiile interculturale, efectele socio-psihologice ale integrării într-o cultură nouă, și a primit în anul 2003 Premiul OBBIE acordat unui teatru inovator. De asemenea, începând din vara lui 2006, ITP a lansat, împreună cu grupul dramAcum, proiectul *After the Fall: Reality and New Romanian Theater*.